



# Thông tin dành cho phụ huynh và người chăm sóc về việc cấm đến trường



Government of South Australia  
Department for Education

Vietnamese / Tiếng Việt

Cấm đến trường là một biện pháp lâu dài hơn dành cho hành vi nghiêm trọng không an toàn hoặc nhiều lần cản trở việc dạy và học.

Khi một học sinh bị cấm đến trường, điều đó có nghĩa là học sinh không đến trường theo cách thông thường (xem 'các chương trình học thay thế' ở trang 3) trong khoảng từ 4 đến 10 tuần, hoặc cho đến khi kết thúc kỳ học hiện tại.

Hiệu trưởng, hoặc người đại diện Hiệu trưởng, ra quyết định cấm đến trường.

Một học sinh không thể bị cấm đến trường hơn 20 tuần trong một năm mà không có sự chấp thuận của Giám đốc Giáo dục.

## Tôi làm gì nếu con tôi bị cấm đến trường

Trước khi Hiệu trưởng có thể quyết định cấm đến trường, đầu tiên họ phải đình chỉ con quý vị từ 1 đến 5 ngày học. Đây được gọi là 'Đình chỉ chờ hướng dẫn'.

Trong vòng 1 đến 5 ngày đình chỉ, sẽ có một cuộc họp được gọi là 'Hội thảo Hướng dẫn' được tổ chức để:

- quý vị, con quý vị và nhà trường có thể nghe tất cả các thông tin và quan điểm của tất cả những người khác
- có thể đưa ra quyết định về cách tiếp cận tốt nhất đối với hành vi đang quan tâm.

Nhà trường sẽ liên hệ quý vị để giải thích tại sao Hiệu trưởng cân nhắc cấm con của quý vị đến trường và cho biết chuyện gì đã xảy ra.

Điều quan trọng là nghe câu chuyện từ mọi phía và làm việc với nhà trường và con quý vị. Điều đó có thể giúp:

- giữ bình tĩnh
- nói chuyện với con quý vị về việc đã xảy ra
- nói chuyện với nhà trường về việc đã xảy ra.

Phối hợp với nhà trường và con quý vị để chuẩn bị cho Hội thảo Hướng dẫn (xem trang 2 để biết thông tin về Hội thảo Hướng dẫn).

## Lý do tại sao Hiệu trưởng có thể cân nhắc việc cấm đến trường

Cấm đến trường là một biện pháp dành cho các hành vi nghiêm trọng không an toàn và nhiều lần cản trở việc dạy và học. Cấm đến trường có thể được áp dụng:

- nhằm giúp trường học trở thành nơi học tập an toàn và tích cực cho mọi người
- khi những biện pháp khác đã không giúp học sinh cư xử an toàn và tích cực
- nhằm giúp học sinh, phụ huynh hoặc người chăm sóc, và nhà trường, hiểu được cần phải làm gì để hỗ trợ hành vi an toàn và tích cực trong tương lai
- để hỗ trợ một chương trình học thay thế giúp học sinh học các kỹ năng để được an toàn tại trường.

## Thu thập thông tin về việc đã xảy ra

Nhà trường sẽ thu thập thông tin giúp Hiệu trưởng hiểu chuyện gì đã xảy ra.

Họ sẽ cố gắng tìm hiểu quan điểm của con quý vị.

Nhà trường sẽ làm hết khả năng để linh động về thời điểm và cách thức con quý vị chia sẻ suy nghĩ của mình về việc đã xảy ra.

# Thông tin dành cho phụ huynh và người chăm sóc về việc cấm đến trường

## Hiệu trưởng ra quyết định như thế nào

Hiệu trưởng phải có một quyết định công bằng. Có nhiều điều họ phải xem xét trước khi ra quyết định. Ví dụ:

- thông tin từ những người khác
- quan điểm của con quý vị
- mức độ nghiêm trọng và thường xuyên của hành vi
- các nhu cầu của con quý vị và những hỗ trợ nào đã được cung cấp để giúp chúng hành xử an toàn và tích cực.

## Luật pháp nói gì

Luật (Đạo luật Giáo dục và Dịch vụ Trẻ em năm 2019) nói rằng Hiệu trưởng có thể cấm một học sinh đến trường nếu họ tin rằng học sinh đó đã:

- có hành vi bạo lực hoặc đe dọa sử dụng bạo lực
- hành xử theo cách thức đe dọa sự an toàn hoặc sức khỏe của một học sinh, nhân viên hoặc người khác liên quan đến nhà trường (ví dụ hiếp đáp, quấy rối tình dục, lăng mạ, lạm dụng chủng tộc)
- hành động bất hợp pháp
- làm gián đoạn việc dạy và học.
- nhiều lần vi phạm nội quy nhà trường về hành vi.

## Nhà trường sẽ nói chuyện với quý vị

Hiệu trưởng hoặc một nhân viên đại diện Hiệu trưởng sẽ liên hệ với quý vị sớm nhất có thể được sau khi có quyết định đình chỉ con quý vị để chờ hướng dẫn.

Họ sẽ nói chuyện với quý vị và con quý vị về những vấn đề sau:

- lý do Hiệu trưởng xem xét việc cấm đến trường
- thời gian đình chỉ chờ hướng dẫn (từ 1 đến 5 ngày học)
- rằng con quý vị không thể có mặt trong khuôn viên trường trong thời gian đình chỉ
- rằng nhà trường sẽ gửi cho quý vị một thông báo bằng văn bản cùng với một bản sao của tờ thông tin này
- những gì sẽ diễn ra tại Hội thảo Hướng dẫn, ví dụ ai sẽ có mặt ở đó
- rằng quý vị có thể đem theo một người hỗ trợ hoặc người bảo vệ quyền lợi tới Hội thảo Hướng dẫn. Nhà trường cũng có thể cung cấp một người bảo vệ quyền lợi làm việc tại trường nếu quý vị muốn
- rằng một nhân viên sẽ liên hệ quý vị và con của quý vị trước buổi Hội thảo Hướng dẫn.

## Người bảo vệ quyền lợi làm việc tại trường

Người bảo vệ quyền lợi làm việc tại trường là một nhân viên tại trường của con quý vị. Họ có thể:

- giúp quý vị và con quý vị tham gia buổi Hội thảo Hướng dẫn
- lấy ý kiến của quý vị và con quý vị trước buổi Hội thảo Hướng dẫn
- nói cho những người tại Hội thảo Hướng dẫn suy nghĩ của quý vị và con quý vị
- giúp bảo đảm Hội thảo Hướng dẫn tập trung vào cái gì tốt nhất cho con quý vị
- giúp quý vị hiểu quyết định đã đưa ra, những gì sẽ xảy ra tiếp theo và quyền kháng cáo của quý vị nếu con quý vị bị cấm đến trường
- giúp con quý vị duy trì kết nối với nhà trường trong thời gian bị đình chỉ hoặc cấm đến trường
- giúp con quý vị kết nối lại với nhà trường khi hết thời gian đình chỉ hoặc cấm đến trường.

## Đình chỉ chờ hướng dẫn

Con quý vị sẽ ở nhà dưới sự chăm sóc của quý vị.

Nhà trường không bắt buộc phải cung cấp bài vở cho con quý vị trong thời gian đình chỉ.

Nhà trường có thể quyết định cho con bạn làm gì đó nếu điều đó có ích cho con quý vị.

## Hội thảo Hướng dẫn

Một Hội thảo Hướng dẫn sẽ diễn ra với sự có mặt của:

- quý vị
- con quý vị
- nhân viên trường.

## Trước Hội thảo Hướng dẫn, Hiệu trưởng sẽ xem xét:

- Những dịch vụ gì có thể giúp con quý vị. Nhà trường sẽ xin phép quý vị nếu họ muốn mời các dịch vụ từ Sở Giáo dục, các ban ngành khác của Chính phủ hoặc các tổ chức cộng đồng đến dự Hội thảo Hướng dẫn
- các lựa chọn khả dĩ cho một chương trình học thay thế. Một chương trình học thay thế sẽ cần thiết nếu con quý vị từ 16 tuổi trở xuống và Hiệu trưởng quyết định tiến hành cấm đến trường
- những gì sẽ giúp mọi người tham gia trong Hội thảo Hướng dẫn. Ví dụ cần có một thông dịch viên.

# Thông tin dành cho phụ huynh và người chăm sóc về việc cấm đến trường

Tại Hội thảo Hướng dẫn quý vị và con quý vị sẽ có cơ hội:

- nghe về những quan ngại của nhà trường về hành vi đó
- giải đáp cho những quan ngại đó
- cung cấp bất kỳ thông tin nào khác mà quý vị muốn Hiệu trưởng xem xét khi quyết định có nên cấm đến trường hay không
- thảo luận về cách con quý vị có thể sửa chữa những thiệt hại mà hành vi đó có thể đã gây ra.

Hiệu trưởng sau đó sẽ quyết định:

- xem có tiến hành việc cấm đến trường
- thời gian cấm đến trường từ 4 đến 10 tuần (hoặc cho đến hết kỳ học).

Nếu Hiệu trưởng quyết định không cấm con quý vị đến trường, con quý vị có thể quay lại trường khi thời gian đình chỉ kết thúc.

Một kế hoạch hỗ trợ hành vi sẽ được vạch ra cùng với quý vị và con quý vị.

## Kế hoạch hỗ trợ hành vi

Kế hoạch hỗ trợ hành vi được lập ra nhằm hỗ trợ hành vi an toàn và tích cực của con quý vị. Kế hoạch này cần bao gồm:

- các kỹ năng con quý vị cần để có hành vi an toàn và tích cực
- cách thức con quý vị học những kỹ năng này và ai sẽ giúp chúng
- làm thế nào mọi việc có thể an toàn và tích cực trong lúc con quý vị vẫn đang học và thực tập các kỹ năng này
- làm thế nào mọi người biết là con quý vị đang tiến bộ
- làm thế nào con quý vị được hỗ trợ nếu có lo ngại về hành vi của chúng trong tương lai.
- vai trò của mọi người.

Nếu con quý vị đã có một Kế hoạch Tổng hợp (a One Plan), kế hoạch hỗ trợ hành vi có thể được gộp vào Kế hoạch Tổng hợp.

## Trong thời gian bị cấm đến trường

Nhà trường phải cung cấp một chương trình học thay thế nếu con quý vị từ 16 tuổi trở xuống. Chương trình này sẽ bao gồm một kế hoạch với những mục tiêu về học tập và hành vi để con quý vị hoàn tất trong thời gian cấm đến trường.

Nhà trường không phải cung cấp cho con quý vị một chương trình học thay thế nếu chúng từ 17 tuổi trở lên.

## Các chương trình học thay thế

Một chương trình học thay thế có thể là:

- đưa sang một trường khác
- đưa sang một Trung tâm Học tập (chỉ đưa đến các khu đô thị)
- một chương trình trong một phần đã được xác định của chính trường con bạn
- một chương trình học tại nhà.

Học sinh chỉ hoàn tất chương trình học thay thế tại nhà nếu các lựa chọn khác không thực hiện được.

Học sinh không tham gia chương trình học trong các ngày nghỉ của trường.

## Giám sát hàng tuần

Trong suốt thời gian cấm đến trường, nhân viên sẽ theo dõi sự tiến bộ của con quý vị bằng cách kiểm tra một tuần một lần.

## Đánh giá giữa thời gian cấm đến trường

Hiệu trưởng sẽ tổ chức một buổi đánh giá giữa thời gian cấm đến trường để:

- trao đổi về sự tiến bộ của con quý vị so với các mục tiêu về học tập và hành vi của chúng
- cập nhật kế hoạch hỗ trợ hành vi nếu kế hoạch hiện tại không giúp ích cho con quý vị.

## Kết nối lại với nhà trường sau thời gian cấm đến trường

Một cuộc họp kết nối lại sẽ được tổ chức trước khi con quý vị quay lại trường để:

- hỗ trợ những thay đổi hành vi tích cực
- hàn gắn các mối quan hệ bị hành vi đó làm tổn hại
- xem lại kế hoạch hỗ trợ hành vi hoặc Kế hoạch Tổng hợp của chúng
- giúp con quý vị hiểu những kỳ vọng về hành vi
- xác định những hỗ trợ sẽ có ích cho con quý vị.

Nếu quý vị không thể dự cuộc họp kết nối lại trước khi con quý vị quay lại trường:

- con quý vị sẽ quay lại trường theo một chương trình học thay thế cho tới khi cuộc họp có thể được diễn ra hoặc
- kế hoạch hỗ trợ hành vi được cập nhật bằng một cách khác.

# Thông tin dành cho phụ huynh và người chăm sóc về việc cấm đến trường

Nhà trường sẽ cố gắng thu xếp cuộc họp kết nối lại vào ngày giờ phù hợp với quý vị. Nếu quý vị từ chối đến dự cuộc họp kết nối lại hoặc quý vị không thể đến dự, nhà trường có thể ra quyết định về chương trình học của con quý vị và việc hỗ trợ hành vi mà không có quý vị.

## Những thông tin quan trọng khác

### Trẻ em có thể được đối xử khác nhau cho cùng một hành vi

Khi Hiệu trưởng suy nghĩ về biện pháp tốt nhất đối với hành vi học sinh, họ phải xem xét mọi thứ và nghĩ về từng cá nhân học sinh có liên quan. Hai đứa trẻ có thể đã hành xử giống nhau, nhưng sẽ công bằng nếu đối xử với mỗi trẻ khác nhau. Ví dụ, nếu 2 đứa trẻ đánh nhau, một em có thể bị cấm đến trường nhưng một em không.

### Những hành vi không xảy ra tại trường

Con của quý vị có thể bị cấm đến trường vì hành vi xảy ra ngoài giờ học và ngoài khuôn viên trường nếu có mối liên hệ hợp lý giữa hành vi của con quý vị với nhà trường hoặc các mối quan hệ trong trường.

### Con của quý vị không thể có mặt trong khuôn viên trường khi chúng đang bị đình chỉ hoặc cấm đến trường

Việc con quý vị có mặt trong khuôn viên trường khi chúng đang bị đình chỉ, cấm đến trường hoặc bị đuổi học là trái pháp luật. Nếu con quý vị vào trong khuôn viên trường, chúng đang phạm tội hình sự.

Con quý vị có thể có mặt trong khuôn viên trường để dự Hội thảo Hướng dẫn, họp đánh giá giữa thời gian cấm đến trường và cuộc họp kết nối lại của chúng.

Nếu con quý vị có những lý do chính đáng khác để có mặt trong khuôn viên trường, ví dụ để:

- nhận các dịch vụ cung cấp trong khuôn viên trường
- dự một chương trình học thay thế đã được đồng ý

Hiệu trưởng có thể chấp thuận việc này bằng văn bản.

### Đăng ký học ở một trường khác

Quý vị không thể đăng ký cho con quý vị học ở một trường khác khi đang bị cấm đến trường. Nếu con quý vị đăng ký học ở một trường mới sau thời gian cấm đến trường, hành vi của con quý vị vẫn cần được hỗ trợ. Hiệu trưởng trường hiện tại và Hiệu trưởng trường mới sẽ trao đổi về hành vi của con quý vị và một kế hoạch hỗ trợ hành vi sẽ được vạch ra giữa cả hai trường, quý vị và con quý vị.

### Nếu quý vị không hài lòng với quyết định của Hiệu trưởng cấm con quý vị đến trường

Quý vị, con quý vị hoặc một người lớn làm theo yêu cầu của quý vị hoặc yêu cầu của con quý vị có thể kháng cáo về:

- việc cấm đến trường
- việc gia hạn thời gian cấm đến trường.

Quý vị có thể kháng cáo quyết định của Hiệu trưởng cấm con quý vị đến trường nếu quý vị nghĩ rằng:

- Hiệu trưởng đã cấm con quý vị đến trường trên cơ sở thông tin sai lệch. Ví dụ, con quý vị không làm những điều mà vì đó chúng bị cấm đến trường
- nhà trường đã không làm theo đúng quy trình. Ví dụ, nhà trường đã không tiến hành Hội thảo Hướng dẫn
- thời gian bị cấm đến trường quá lâu. Ví dụ, thời gian cấm đến trường lâu hơn thời gian nhà trường cần để cung cấp hỗ trợ cho con quý vị quay lại trường an toàn
- các điều kiện của việc cấm đến trường không đáp ứng các nhu cầu của con quý vị. Ví dụ, chương trình học thay thế không cung cấp hỗ trợ đủ cho con quý vị.

Quy trình kháng cáo về việc cấm con quý vị đến trường phải được giải thích cho quý vị tại Hội thảo Hướng dẫn. Nhà trường sẽ đưa quý vị mẫu kháng cáo.

Nếu quý vị quyết định kháng cáo quyết định của Hiệu trưởng, quý vị phải cung cấp giấy tờ cho Giám đốc Giáo dục tại văn phòng giáo dục địa phương của quý vị trong vòng 5 ngày học kể từ Hội nghị Hướng dẫn. Nếu quý vị không biết liên hệ văn phòng giáo dục địa phương nào:

- hỏi trường của con quý vị
- gọi điện thoại đến Sở Giáo dục số 8226 1000
- tìm kiếm trường của con quý vị trên trang [www.education.sa.gov.au/findaschool](http://www.education.sa.gov.au/findaschool). Tên của Giám đốc Giáo dục, văn phòng giáo dục và số điện thoại nằm trong danh sách của trường.

# Thông tin dành cho phụ huynh và người chăm sóc về việc cấm đến trường

---

## Chi tiết liên hệ để biết thêm thông tin

Quý vị có thể biết thêm thông tin về việc cấm đến trường và quy trình kháng cáo bằng cách:

- xin hẹn gặp Hiệu trưởng hoặc một lãnh đạo khác của trường
- liên hệ văn phòng giáo dục tại địa phương của quý vị
- gọi Sở Giáo dục số 8226 1000
- vào trang web của Sở Giáo dục <https://www.education.sa.gov.au/> và tìm 'cấm đến trường' (exclusion).

## Những hỗ trợ thêm

Để được hỗ trợ thêm, quý vị có thể liên hệ Đường dây Tư vấn Phụ Huynh. Điện thoại 1300 364 100 (dịch vụ 24/24).

Nếu con quý vị cần nói chuyện với ai đó, quý vị có thể khuyến khích cháu liên hệ:

- [Headspace](#)  
Hỗ trợ sức khỏe tâm thần cho trẻ em và thanh thiếu niên từ 12 đến 25 tuổi. Điện thoại: 1800 650 890.
- [Đường dây Tư vấn Trẻ em \(Kids Helpline\)](#)  
Hỗ trợ từ bạn đồng lứa, nguồn lực tự trợ giúp và tư vấn qua điện thoại và trực tuyến cho trẻ em và thanh thiếu niên từ 5 đến 25 tuổi. Điện thoại: 1800 55 1800.